

VarioTec-868 JA
VarioTec-868 RM



CE 0682

PL Instrukcja obsługi

Proszę zachować instrukcję obsługi i przechowywać ją
w bezpiecznym miejscu !

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	PL- 2
Objaśnienie przycisków	PL- 3
Informacje ogólne	PL- 4
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	PL- 4
Montaż	PL- 5
Podłączenie jako urządzenie sterujące napędem ..	PL- 5
Podłączenie jako urządzenie sterujące grupą	PL- 6
Ustawienie fabryczne	PL- 7
Objaśnienie funkcji	PL- 7
Suwak wyboru trybu pracy Hand/Auto	PL- 7
Lampka sygnału awaryjnego	PL- 8
Przycisk RESET	PL- 8
Przycisk P	PL- 8
Sterowanie grupowe	PL- 8
Pozycja pośrednia	PL- 8
Przewietrzanie / Obracanie	PL- 9
Sterowanie napędem	PL- 9
Sterowanie grupowe	PL- 9
Wybór roleta / markizy lub żaluzji	PL- 9
Funkcje w trybie ręcznym	PL-10
Funkcje w trybie automatycznym	PL-10
Programowanie	PL-10
Programowanie pozycji pośredniej	PL-10
Programowanie pozycji przewietrzania/obracania	PL-11
Kasowanie pozycji przewietrzania/obracania	PL-11
Ruch do pozycji pośredniej	PL-11
Kasowanie pozycji pośredniej	PL-11
Ruch do pozycji do wentylacji	PL-12
Najeżdżanie pozycji obracania	PL-12
Programowanie nadajnika/kanalu	PL-13
Dane techniczne	PL-14
Mycie	PL-14
Wskazówki dotyczące usuwania błędów	PL-15
Ogólna deklaracja zgodności	PL-15



Uwaga!



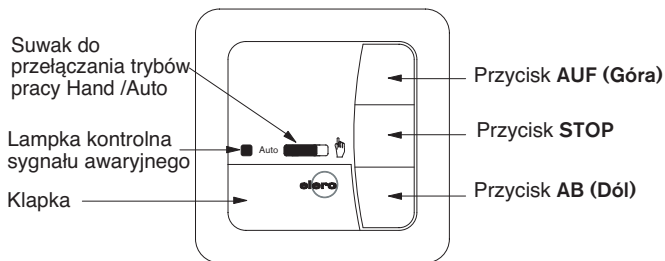
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Prosimy stosować się do następujących instrukcji.

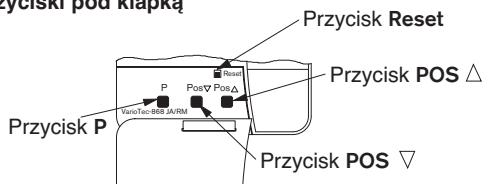
Groźba zranienia przez porażenie prądem.

- Wykonanie przyłączy do sieci 230 V powierzyć wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przed rozpoczęciem montażu odłączyć napięcie.
- Podczas przyłączania należy przestrzegać przepisów miejscowego zakładu energetycznego oraz zawartych w VDE 100 przepisów dotyczących mokrych pomieszczeń.
- Stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych **elero**.
- W strefie poruszania się urządzeń nie mogą przebywać żadne osoby.
- Trzymać dzieci z dala od urządzeń sterujących.
- Przestrzegać lokalnych przepisów.
- W razie korzystania z kilku układów sterujących, cały zakres poruszania się urządzenia musi być widoczny.
- Do wykonania przyłączy sterujących (o małym napięciu) używać przewodów o wystarczającej wytrzymałości napięciowej.
- Urządzenie składa się z wielu drobnych elementów, które mogą zostać połknięte przez dzieci.

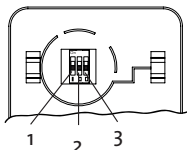
Objaśnienie przycisków



Przyciski pod klapką



Przełącznik kodujący (z tyłu urządzenia)



- 1 Pozycja górna** → Sygnał awaryjny odłączony.
Pozycja dolna → Sygnał awaryjny załączony.
- 2 Pozycja górna** → Sterowanie grupą
Pozycja dolna → Sterowanie napędem
- 3 Pozycja górna** → Bez funkcji
Pozycja dolna → Ustawienie fabryczne Tryb JA/RM

Informacje ogólne

VarioTec-868 JA/RM służy do ręcznego bądź zdalnego (zewnątrznego) sterowania napędem.

VarioTec-868 JA/RM w każdej chwili można obsługiwać ręcznie. Urządzenie charakteryzuje się prostotą obsługi.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

VarioTec-868 JA służy **wyłącznie** do sterowania napędem żaluzji.

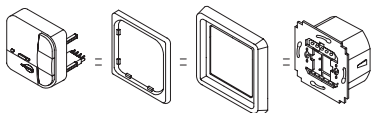
VarioTec-868 RM służy **wyłącznie** do sterowania napędem markiz lub rolet.

Współpraca z innymi urządzeniami wymaga konsultacji ze specjalistą.

- Pamiętać, by nie używać urządzeń radiowych w miejscach o podwyższonym współczynniku zakłóceń (np. w pobliżu szpitali, lotnisk).
- Zdalnego sterowania można używać wyłącznie w odniesieniu do urządzeń, które w razie usterki nadajnika bądź odbiornika nie stanowią zagrożenia dla osób, zwierząt i mienia albo zastosowano dodatkowe urządzenia bezpieczeństwa.
- Użytkownik nie jest chroniony przed zakłóceniami wywołanymi przez inne urządzenia telekomunikacyjne lub urządzenia końcowe (w tym również np. przez urządzenia radiowe, pracujące prawidłowo w tym samym zakresie częstotliwości).
- Odbiornik radiowy należy podłączać wyłącznie do urządzeń dopuszczonych przez producenta.

Wskazówka: Nadajniki radiowe, pracujące na tej samej częstotliwości, mogą powodować zakłócenia odbioru.
Należy pamiętać, że zasięg sygnału radiowego ograniczają odpowiednie ustawy oraz istniejąca architektura.

Montaż



Wskazówka Przełącznik kodujący 2 z tyłu urządzenia umożliwi wybór rodzaju sterowania, a więc sterowanie grupą lub sterowanie napędem.

Podłączenie jako urządzenie sterujące napędem

Budowę układu sterowania umieszczono w odpowiednim katalogu.

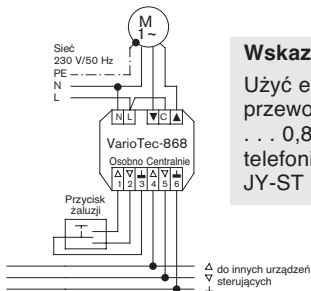


Uwaga!

Groźba zranienia przez porażenie prądem.

- Wykonanie przyłącza powierzyć wykwalifikowanemu specjaliście!
- Jeżeli VarioTec-868 JA/RM ma być urządzeniem sterującym kilkoma napędami, to poszczególne napędy należy odłączyć za pomocą przekaźnikowych układów sterowania.
- Podłączając urządzenie, pamiętać o prądzie zestyku.

1. Zdjąć osłony.
2. Podłączyć.



Wskazówka!

Użyć ekranowanego przewodu sterującego . . . 0,8 mm albo kabla telefonicznego JY-ST . . . 0,6 mm.

3. Założyć osłony zasilacza.
4. Zamocować zasilacz w puszcze.
5. Umieścić element obsługowy w ramce, wtykając go do zasilacza.

Podłączenie jako urządzenie sterujące grupą

Budowę układu sterowania umieszczono w odpowiednim katalogu.

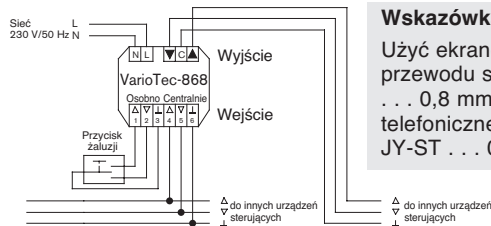


Uwaga!

Groźba zranienia przez porażenie prądem.

- Wykonanie przyłącza powierzyć wykwalifikowanemu specjaliście!

1. Zdjąć osłony.
2. Podłączyć.



Wskazówka!


Użyć ekranowanego przewodu sterującego . . . 0,8 mm albo kabla telefonicznego JY-ST . . . 0,6 mm.

3. Założyć osłony zasilacza.
4. Zamocować zasilacz w puszcze.
5. Umieścić element obsługowy w ramce, wtykając go do zasilacza.

ustawienie fabryczne**Pozycja przełącznika kodującego**

1. Pozycja dolna	Sygnał awaryjny załączony
2. Pozycja dolna	Sterowanie napędem

Objaśnienie funkcji**Suwak wyboru trybu pracy Hand/Auto**

W pozycji „**Hand** “ realizowane są wyłącznie ręczne polecenia ruchu i sygnały awaryjne.

W pozycji „**AUTO**“ realizowane są automatyczne polecenia ruchu (sygnały sterujące przechodzące przez wejścia grupowe).

Lampka kontrolna sygnału awaryjnego

Sygnał awaryjny występuje wówczas, gdy na sygnał wejściu grupowym lub pojedynczych utrzymuje się dłużej niż 5 sekund.

O wystąpieniu sygnału awaryjnego informuje zapalenie się odpowiedniej diody kontrolnej.

Funkcję tę załącza / odłącza się przełącznikiem kodującym 1.

Przycisk Reset

Naciśnięcie przycisku **Reset** (długopisem lub podobnym przedmiotem) powoduje skasowanie pozycji pośrednich oraz pozycji przewietrzania i obracania.

Przycisk P

Przycisk **P** symuluje przerwę w dostawie prądu (używa się go podczas kodowania nadajnika).

POS ▾

Przycisk **Pos** ▾ umożliwia zaprogramowanie pozycji pośredniej.

POS △

Przycisk **Pos** △ umożliwia zaprogramowanie pozycji przewietrzania/obracania.

Sterowanie grupą

Pod pojęciem grupy rozumie się kilka napędów sterowanych jednocześnie.

Pozycja pośrednia

Pozycja pośrednia to dowolna pozycja zasłony pomiędzy górną a dolną pozycją krańcową. Po zaprogramowaniu pozycję tę najeżdża się z górnej pozycji krańcowej.

W tym celu należy **dwukrotnie** nacisnąć przycisk **AB (Dół)**.

W przypadku sterowania napędem żaluzji bezpośrednio po pozycji pośredniej automatycznie realizowana jest pozycja obracania.

Przewietrzanie/Obracanie

Pozycja przewietrzania / obracania to dowolna pozycja zasłony pomiędzy górną a dolną pozycją krańcową. Dzięki tej funkcji roleta może podnieść się ze swej dolnej pozycji krańcowej na tyle, by jedynie otworzyć szczeliny wentylacyjne. W przypadku żaluzji następuje obrót blaszek.

W tym celu należy **dwukrotnie** nacisnąć przycisk **AUF (Góra)**.

Sterowanie napędem

Jeżeli VarioTec-868 JA/RM ma sterować napędem, to napęd ten podłącza się do niego bezpośrednio. Sygnały zewnętrzne przetwarzane są na polecenia ruchu. Przełącznik kodujący 2 **musi** znajdować się w pozycji dolnej.

Sterowanie grupowe

Jeżeli VarioTec-868 JA/RM ma sterować grupą, to można podłączyć do niego kolejne urządzenia sterujące grupą lub pojedynczym napędem. Przełącznik kodujący 2 musi znajdować się w pozycji górnej.

Funkcje**Funkcje w trybie ręcznym**

- AUF (Góra), STOP, AB (Dół)
- Pozycja pośrednia
- Pozycja przewietrzania/obracania
- Sygnały awaryjne

Funkcje w trybie automatycznym

- Zewnętrzne, automatyczne polecenia ruchu
- AUF (Góra), STOP, AB (Dół)
- Pozycja pośrednia
- Pozycja przewietrzania/obracania
- Sygnały awaryjne

Programowanie**Programowanie pozycji pośredniej**

Warunek: Zasłona znajduje się w górnej pozycji krańcowej.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania **Pos** ▽.
2. **Dodatkowo** nacisnąć przycisk **AB (Dół)** i nie zwalniać do czasu osiągnięcia żądanej pozycji pośredniej. W razie konieczności dokonania korekty użyć przycisku **AUF (Góra)** lub **AB (Dół)**.
3. Zwolnić przycisk programowania **Pos** ▽s. Pozycja pośrednia została zapamiętana. Lampka kontrolna miga 3 razy.

Programowanie pozycji przewietrzania/obracania

Warunek: Roleta / Żaluzja znajduje się w dolnej pozycji krańcowej.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania **Pos** Δ.
2. **Dodatkowo** nacisnąć przycisk **AUF (Góra)** i nie zwalniać do czasu osiągnięcia żądanej pozycji przewietrzania/obracania. W razie konieczności dokonania korekty użyć przycisku **AUF (Góra)** lub **AB (Dół)**.
3. Zwolnić przycisk programowania **Pos** Δ. Pozycja przewietrzania/obracania została zapamiętana. Lampka kontrolna miga 3 razy.

Kasowanie pozycji przewietrzania/obracania

Nacisnąć i przytrzymać dłużej niż 5 sekund przycisk programowania **Pos** Δ. Pozycja przewietrzania / obracania została skasowana.

Lampka kontrolna miga 3 razy.

Ruch do pozycji pośredniej

Pozycję pośrednią powinno się najeżdzać **tylko z górnej** pozycji krańcowej.

1. **Dwukrotnie** nacisnąć przycisk **AB (Dół)**. Zastona obniża się do zaprogramowanej pozycji pośredniej.

Dodatkowa funkcja urządzenia VarioTec-868 JA

Po najechaniu pozycji pośredniej automatycznie realizowany jest obrót blaszek żaluzji (o ile zaprogramowano odpowiednią pozycję obracania).

Kasowanie pozycji pośredniej

1. Nacisnąć i przytrzymać dłużej niż 5 sekund przycisk programowania **Pos** ▽. Pozycja pośrednia została skasowana. Lampka kontrolna miga 3 razy.

Najeżdżanie pozycji obracania za pomocą urządzenia VarioTec-868 JA (żaluzja)

Pozycję obracania powinno się najeżdżać **tylko z dolnej** pozycji krańcowej.

1. **Dwukrotnie** nacisnąć przycisk **AUF (Góra)**. Żaluzja podnosi się do zaprogramowanej pozycji obracania.

Najeżdżanie pozycji przewietrzania / napinania za pomocą urządzenia VarioTec-868 RM (roleta/markiza)
Pozycję przewietrzania/napinania powinno się najeżdżać **tylko z dolnej** pozycji krańcowej.

1. **Dwukrotnie** nacisnąć przycisk **AUF (Góra)**. Zastona podnosi się do zaprogramowanej pozycji przewietrzania / napinania.

Kasowanie pozycji przewietrzania/obracania

Nacisnąć i przytrzymać dłużej niż 5 sekund przycisk programowania **Pos** Δ. Pozycja przewietrzania/obracania została skasowana.

Lampka kontrolna miga 3 razy.

Uruchamianie (podłączanie silnika napędowego)

Warunek: Zainstalowano VarioTec-868 JA/RM.
(→ zob. rozdział Podłączanie RM/JA)
Ustawiono pozycje krańcowe.

1. Po załączeniu napięcia **lub** naciśnięciu przycisku **P** (min. 5 sek.) VarioTec-868 JA/RM znajduje się przez 5 minut w trybie programowania.
2. Przeprowadzić programowanie nadajnika (→ zob. instrukcję obsługi do nadajnika).
3. W celu zdefiniowania funkcji przycisków należy bezpośrednio po rozpoczęciu podnoszenia (1 sek.) nacisnąć przycisk **AUF (Góra)** nadajnika.
Zasłona zatrzyma się na chwilę.
Bezpośrednio po rozpoczęciu opuszczania (1 sek.) nacisnąć przycisk **AB (Dół)** nadajnika.
Zasłona zatrzyma się.
Nadajnik/Dany kanał został zaprogramowany.

Wskazówka: W razie podłączenia do tego samego przewodu kilku odbiorników, wszystkie równocześnie znajdują się w trybie programowania.
Zasłony zaczynają „przypadkowo“ się podnosić/opuszczać.
Im dłuższa zwłoka w programowaniu, tym większe przesunięcia.
Poszczególne kanały można teraz przyporządkować odpowiedniemu odbiornikowi.
Podnoszenie / Opuszczanie można zatrzymać, naciskając przycisk STOP zaprogramowanego nadajnika.
Można rozpocząć przyporządkowanie/zmianę kanałów bez konieczności odpinania poszczególnych odbiorników.
Dalsze informacje na ten temat znajdują się w instrukcji obsługi nadajnika.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230-240 V AC / 50-60 Hz
Prąd zestyku	5 A /250 V AC w $\cos \varphi = 1$
Klasa ochronna	IP 20
Kategoria ochrony (tylko w przypadku prawidłowego montażu)	II
Dopuszczalna temperatura otoczenia	0 do +55 °C
Częstotliwość radiowa	868,3 MHz
Rodzaj montażu	Podtynkowy \varnothing 58 mm W ścianie Natynkowy w odpowiedniej obudowie
Maksymalna liczba nadajników	16

Mycie

Urządzenie czyścić zwilżoną szmatką.
Nie stosować środków myjących, gdyż mogą one uszkodzić tworzywo sztuczne obudowy.

Wskazówki dotyczące usuwania błędów

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Napęd nie pracuje.	Nieprawidłowo wykonane przyłącze.	Sprawdzić przyłącze.
VarioTec-868 JA/RM nie wykonuje zewnętrznych poleceń.	<ol style="list-style-type: none"> 1. VarioTec-868 JA/RM znajduje się w trybie „Hand”. 2. Pojawił się sygnał awaryjny. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Przeszawić VarioTec-868 JA/RM na „AUTO”. 2. Odczekać lub usunąć sygnał.
Napęd nie pracuje, pali się lampka kontrolna nadajnika.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odbiornik poza zasięgiem radiowym. 2. W odbiorniku nie zaprogramowano nadajnika. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zmniejszyć odległość odbiornika. 2. Zaprogramować nadajnik.

Ogólna deklaracja zgodności:

Firma elero GmbH zaświadcza niniejszym, że urządzenie VarioTec-868 JA/RM jest zgodne z podstawowymi wymogami i pozostałymi przepisami dyrektywy 1999/5/EG.

